



Bréf og skýrslur varðandi brunatjón 1876-1906

Aðfnr. 1506, örk 10

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Útskrift

in lögregluþingbók Reykjavíkurkaupstaðar.

Á 1405, þ. 10. jan. var lögregluþingin Reykjavíkur
þing settur í þingþingstofnun og haldin
af hinum reglulega dómara Halldóri Þorvalds-
sýni með vottum þ. Þjórnarsýni og Þ. Þjórn-
sýni. Þá var þessit fjórir.

Ad haldu rannsóku ús af eldsorti
er kom upp í nótt í húsinu n. 38 við
Langaveg.

Þessum mati þá nefnduð þessum og þessum þessum
sviðandi sýndu. Í nótt um kl. 12^{1/2} var nefndur í
gangi á Langavegi og þessum þá fimm reyðja
lýst, en þá þá komi ljós á eld. Þessum var
dinnuð, sýndu þessum sýnduð með almennum
þessum. Nafnuð. leifð þessum þessum og þessum þá,
af sýnduð þessum þessum í húsinu
n. 38 við Langaveg. Þessum þessum
sýnduð þessum og þessum á þessum þessum.
Nafnuð. leifð þessum þessum þessum og þessum
þessum þessum þessum þessum, þessum þessum
þessum þessum og þessum, en sýnduð þessum
þessum þessum. Nafnuð. þessum þessum
í þessum og þessum af þessum þessum þessum.

það gettu líka niður sína. Þóðinn kom
þú þú Felixson járnsmíttu í húsinu þess
í mál: í flakki y' sáti hann meðan,
að einum byggi í húsinu nr. 38. Þú
sáttu einum eldurinn í húsinu, að einu niður
þýddu á eldun upp í eldskápnum. Nefn.
þú þú með Kristján Jónsson þá ganga
39. að veðja skókkilitsgjörum, þú þátti
þú Felixson, að veðja fjöldi í húsinu í
húsi. Nefn. varð ekki var við eldinn á
í flakki, þú þú hann þóð eða eldun,
þú Kristján Jónsson þú þú þú þú þú þú þú
að, y' þú áttu þú þú Felixson þú þú.
Uppl. Nefn. með þú þú við þú þú þú þú þú
þú þú þú þú skókkilitsgjörum þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú

Þátti í y' þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú
þú þú þú þú þú þú þú þú þú þú

Sítan í sumari. Þeir vildu og Sigurður
hefu allangan tíma at undanfarna vort
vit smítan ásmáttar þungot líf í góð.
Guturinn kem þar ekki allan daginn. Vilnit
fir af vinnuþofunni kl. 7. um hveðid, en
Sigurður var eppir og var þar líf kl. 9. at
þeir er hann sagt vilnit. Húit var
erri úþvít líf þjessuða, þat var haff
líf íbítar þungot líf í sumari; Þittum
ann var í þeir mätju, var rifit þurru, þegar
þeir þur at vinnu í þeir. Einn vfu var
í vinnuþofunni og lýftu þeir í hann þóti
þat hlýnna og þegar þeir þurftu at smítan.
a. Þeir þur var í góðum lífi þannan vfu
inn. Þingilampa hóftu þeir at vinnu eppir
dagsefju og var vinnuþofunni í góð; þeir
götu vinnuþofunni í vinnu þat en þeir þur
í hoddum þat þat þat í hoddum og
söptu þjessuða í þingilampa frá vinnu
úti eitthvers hodd. Ekki var þar neitt
þannan þat annat í þat þat vinnu í,
líft og vinnu í í þjessuðavinnuþofun.
Í vinnuþofunni, þeir er líft þat í hoddum,
var líft af vinnuþofunni, nema í 4. hoddum, var
þat þat vinnu og þat þat þat vinnuþofun.
Þegar í mótum var þar mót af vinnuþofun,
þat þat þat, vinnuþofun og þat þat af vinnuþofun

Þjessita - vinnufólum; voru þess öll verðfari
Jatnanda Egidssonu. Um upphurum etu vaxni
eldsins sezið vilið ekkur illa, en líklegt
er, at Sigurður hafi ekkur gengið þyggilega
frá lampunum etu ofurinn, en vilið sezið
þú áttu þat frá hafa lífið inni ofurinn of
ekki eitt meira gletur of þú áttu þat
eldurinn voru ískulurum. Uppl. Matf. - Vjeh
þú eitti.

Matfi í ygginnu Sigurður þatfaru, nemandi
þú Jatnandi Egidssonu þjessit M inn at aldri
of vor áttu þat voru þarinn. Þann sezið
þú at hann hafi verið umf á i lori
þú Jatnandi Egidssonu of hafi þerindi þú hann
of máttat svo of þelgi Jatnanda.

Uppl. sezið á þann hátt of þelgi frá verk-
epi of verðfossu, sem i þessum voru of þú
unglingu þerinn voru þess of þá gangi á
hvaldin, svo of þú eldri of lampu, sem
hann sezið hafi verið hlíngtan á þerinn
i þessum of ekkur gefa dottit vitu.

Valurilá sezið hann ekkur hafa verið þar
þelgi hafi þar á undan þerinn in vinnu-
þofurinn i gar af þú at hann gangi á
itnatarðinu of hafi þess at þann þangt
i þinn. Þess sezið þess hafa þar M.
P. þann sezið at eldur hafi þú verið eldur

i opinum y hann hafi slokkað á samþingum
sinn hjóla á milli við mig húsit, áttu en
hann þú, fyrir þingot hann mittu y svo
bláit i gjóit gegnum þrangum. Hann
þutrytti einnig at hann hafi síni kveðs
á eldspilu stá farið með eld efsi
at Helgi þú, hann séðu þot þann, at þessum
þessum Helga réði lofah. Þess. lokati húsit
þessu hann þú y hefti með síni lýðingum y
enginn annan lýkita at húsit séni þess. sí þú.
Lýkitingu þessu þess. haffi i öllu sínum sitan.
Þess. heldur þú þann, at hann séi vörðgjafur
at lifandi eldur hafi reinfatun leynd i húsit
eysi at hann þú, stá at hann hafi með vísunum
stá alþingalýgi vórit þú þess at eldur þessu
i húsit. Þessu þessu þessu hann síni þess
á, síni þessu síni stá or sáku, þú
at hann þessu síni at língum hafi þessu
síni húsit á eysi síni. Þessu þessu hafi
vórit þessu þessu þessu. þessu þessu. y eldur
þessu síni þessu þessu; þessu þessu þessu
þú vórit y Helgi þessu þessu síni stólanum y
þú síni at þessu. Þessu þessu þessu at síni
þessu hafi þessu hafi língum þessu þessu,
y hafi vórit vórit hafi i þessu; hann
hafi stáit síni vórit þessu. Þessu þessu.
Þessu þú y þessu.

Í gjöldum mátti af líkluðum dómum? Gefundur
Egissun (Egissun), búandi á Langaveg 19. og
var áminnanur um samskipti. Hann sýndi þá,
af hann hafi keypt húsið nr. 38 í Langaveg
Staspl. og ígjó fyrir lokin, minni hann
y fýlgti konum löt c. 1000 ferðum, alls fyrir
2000 kr. y þá atalvöldi í lötinni, en þar
inn áminna viti; hann flutti vinnu-
stofu sína í boinn í Árum, þegar hann
seldi hún sig; þá var í gjöldum, at
þá er hann minni, flutti hann þangað
í smitaból sín y epi smitaból y ismit-
aból; ann þá á mót 20 harkar y 20 fýr
af Þuggum o.þ. Min leit y offið. Flutti
þetta í boinn vátbyggð hann þá fyrir
eldvotni í fýlgi, sem þá fýlgi hann
matar er min vátvotni fyrir, en offið.
Min eðli hót hýli. Vátbyggð
upphotni setti hann 2500 kr., en þá
hann sigi halda þá þá, at minni
hafi veit þó minni viti, en hann
líkluð þessa upphotni at veru min
min at veru eðli, of þá þá.
Eðli hafi hann vátbyggð of lánvotni
sinn eðli en hann flutti veru
sinn í boinn. Offið hann at
þá hafi eigi veru vátvotni min og

vinuþofur þjermíta eigi á vera, en hann
segið hafa verið óþóttar um þóð, enda
hafi enginn þess sjá á þóð, sta fundid
af þri vid sig. Mun verðþei y verðþei, þei
hann sá i þeim, stýri Yfir. Þá á þann
hátt þei depar. 2. mæð á undan y segi
af þóð hafi alls sama hvergi verið
2500 hv. virti. Yfir. hvetur hafa allat
at reifa þeim i að y byggja þau hún
handa sjá, þann hvetur eigi geta hugað
sjá at eldinn hafi þennit upp ^{í vinnu} at
þilþann þei þei að þá af vinuþofunum
igæðveði. Þjurtur þjurtur, hafi þei
ídrýggilega annat þess ið lampum sta opnun.
Segið þá Yfir. up hafa áinnit þilþann
mun at þau var þess ið eldinn. Þilþann
segið Yfir. eðni hafa þennit á vinuþof-
una i gar. Appl. Það. Þann stýri þess

Þjetti elidit
Naldin Danielsen.

þjormasun.

Lij. Þjormasun.

Ár 1405, þ. 17. jannar var lýðgla-
yettur Reyðraúku statur á þess þingalofunni y
haldinn af þeim reglulega dinnu Naldin Danielsen
sjá ið vottum þ. Þjormasunni y Lij. Þjormasunni
þá var þeið Lij.

raunsohu úr af brenna hússinu
nr. 38 úr Gængavey.

Þýðningu með: Benedikt Jónsson bójar,
sem situr yfir á sínum þau um þann siðli.
Hann sýnir frá, at hann hafði í sinnar veit
at hveissu reykþápin í húsinu nr. 38 úr Gængavey,
en þá hafði hún veit lokat yfir
hafði veit sagt, at einginn byggir eta var í
þá. En í nóvembermánuði hafði sigardinn Jónsson.
Egilsen tilkynnt sýn at hann var farinn
at nota húsið yfir heimstet at reykþápinum
var hveissotum. Síðan fór þangað með
dag eta stöðvan sitar, yfir um þá þá 2. júlí
úf sitar. Reykþápin var vörundur at notavendum,
en efi hlafinn þau sýn hann gekk upp í þakinn
yfir ^{þá} þá-pakki var hann ^{hann} sýn tilsetur, með sprungum yfir
holunum, svo at stínga mátti hendi inni í gegnum. Síðan
inn sýnir hafa sýn þá þá, at þeir meðta
þau varlega í þat, at leggja í ofninum, meðan
lífi veri þá úr reykþápinum, en ekki
lennat hann þann þat yfir ekki tilkynnti
hann stöðvilit seljómum, hveissu reykþápinum
inn veri í sýn þanninn. Vilur þá þat
þann, at sýn hlerar hafi veit sýn glugg
mann, þá þá hveissoti reykþápinum, en
þat hafi veit 26 nóvember. Vilur hitt
situr þat. Egilsen, en sýnir þá þá

en á dagin hafi verið varð at þaka þessum
frá Austurhluggarum. Vilnit sefur í hebergi
met Helga Jónmundssyni á heimili Jóns Eirssonar
Langaveg 14. Vilnit endurledur þot, at lýftu
inn at húsinn hafi verið í vasa sínum
nóttina, þegar húsit varn. Vilnit vissi ekki
um þessum fyr en þot heyrte þio brunnalúta-
anna, y varð fyrst þi at fara úf, húsit var
þá loket at innarvertu, svo at vilnit vissi
af þri, at enginn hafði farið úf á undan.
Vilnit vissi y at Jóns. var heima, þri hann
kallaði þi þessum Helga, hvar þri veur ekki farni
at hlota sig. Vilnit vissi ekki fyr en þot
þenn úf, hvar eldurinn var uppi. Vilnit seg-
ir þessu farið at hætta hl. W. um kvöldit
fyrir þessum; þá hafi Jóns. verið heima, en
vilnit veif ekki, nev hann hätti. Uppl. daf.
Njeh þri yetti.

Þri þessum metti Jónmundur Eirsson, þri þessum
y var árin þessum um þessum. Uppl. segir
þessu árin þessum um at þessum reyk-
þessum í nr. 38. y hafi hann gef þot í
novembermánuði. Uppl. minni, at þessum septi
þri þri þri á þessum, þessum hann var þessum at
þessum, en þessum man ekki hvar hann hiti
þessum, þessum hann var at unda vit þessum
inn at þessum, en hann árin þessum ekki á

þat vit þess. at veitþingurinn veir meig
 bilatar, y þess. seigis ekkis hafa vit
 um þat sta seist eþsi þess. Um þessum
 veir hann ekkis fýs, en hann heyrði þess þess
 lútranum y þessum hann þessum veir, en þessum
 seigis at elduminn veir inni i þessum veir.
 Hann seigis meiri hafa þessum þessum veir
 veir. h. 9. y ekkis þessum veir eþsi þess. veir
 y þessum i þessum meiri gelu þessum veir. Þessum
 hann hafa veir þessum veir þessum veir
 þessum þessum veir, þessum veir þessum veir
 i seigis. Þessum seigis hafa þessum veir
 lausaförum þessum veir þessum veir y þessum
 hann meiri þessum veir þessum veir þessum veir
 þessum veir, þessum veir y þessum veir þessum veir
 hafa meiri veir þessum veir at þessum veir seigis
 hann hafa þessum veir þessum veir þessum veir
 þessum veir þessum veir veir i y þessum veir
 þessum veir þessum veir, at ekkis veir þessum veir
 þessum veir þessum veir at þessum veir. en ekkis
 meiri þessum veir þessum veir.

Þessum veir þessum veir.

Þessum veir

Haldur Þessum veir

þessum veir.

þessum veir.

++

++

++

Þessum veir

Ísdriffla skrifun.

Hallgrímur Páulsson.

Gjald hi 1,50-

-ein hross af fimmlingum.

H.P.